

Liebe Müchelner Freunde!

Traditionell möchten wir Ihnen kurz über den Ablauf des Jahres 2014 in Ihrer Partnerstadt berichten.

**Im Januar** haben sich die 13 neu gewählten Stadträte des Jugendstadtrates zu ihrer 1. Sitzung versammelt. Sie kümmern sich um Umwelt- und Solidaritätsfragen. Sie beteiligen sich das ganze Jahr hindurch an Veranstaltungen der Gemeinde, wie zum Beispiel an die Veranstaltung zum Gedenken an die Opfer des Ersten Weltkrieges.

**Im März** fanden Kommunalwahlen statt und die Arciser haben Philippe Benassaya zum neuen Bürgermeister gewählt.

Die Sportsaison war erfolgreich für viele Arciser Abteilungen. Die Handballmannschaft, die im April gegen die Müchelner Handballmannschaft vom Sportverein Geiselal gespielt hatte, wurde Meister im Département les Yvelines.



Für sein Engagement im Vereins- und Sportbereich hat Yves Chavarin vom Karate-Verein **im Juni** eine Auszeichnung vom Jugend- und Sportministerium bekommen.

Die Musashi-Mitglieder, die seit langem mit den Karateka austauschen, kennen sicher den schon 80jährigen Mann. Das Komitee gratuliert !

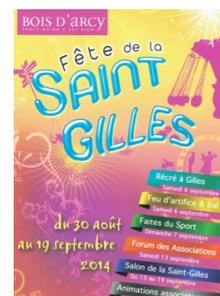
Vom 14. Juni bis zum 22. Juni haben Müchelner Künstler bei der jährlichen Ausstellung des Künstlervereins ihre Werke ausgestellt. Viele Arciser waren anwesend, um die Exponate zu bewundern.

Am 21. Juni konnten die Stadträte des Jugendstadtrates das Senatsgebäude in Paris besichtigen. Seit 2004 vertritt Catherine Tasca les Yvelines im Senat, dessen Vizepräsidentin sie seit Oktober 2008 ist. Von 2000 bis 2002 war sie Ministerin für Kultur und Kommunikation und sie ist in Bois d'Arcy sesshaft.



Vom 27. Juni bis zum 5. Juli fand das Filmfestspiel statt. Das Thema lautete : «Vom Comic zum Film ». Kinovorstellungen waren außerdem für Schüler der Grundschulen und des College bestimmt. Gleichzeitig war eine Ausstellung von Filmplakaten in « la Grange » zu sehen.

Die Veranstaltungen zum St-Gilles-Fest begannen am 30. **August**. Das Angebot war wie üblich reichlich : Radrennen, Fackelzug und Feuerwerk , St-Gilles-Ausstellung ebenfalls mit Müchelner Werken, Halbmarathon, Angel- und Pétanque-Wettbewerb, « Forum » der Vereine. 2014 zum ersten Mal haben viele Vereine ihre Sportart vorgeführt und die Kinder und Jugendlichen zum Testen angeregt. Das Motto war « Treiben Sie Sport ! ». Am 19. September war dann Schluss.



Am Schulanfang im **September** wurden in der Grundschule Jean-Louis Barrault zwei neue Klassen eröffnet. Das Viertel La Croix-Bonnet hat immer mehr Einwohner und ein Ausbau der Schule war von Anfang an schon geplant.



Im September ist Philippe Vigier nach 40 Dienstjahren in Bois d'Arcy in den Ruhestand gegangen.

Die Ortsfeuerwehrlaute St. Michel werden sich an ihn erinnern, denn der Freiwillige Feuerwehrmann war schon in Mücheln.

Vom 8. **November** bis zum 13. November haben verschiedene Veranstaltungen mit Beteiligung des Jugendstadtrats stattgefunden, um die Opfer des 1. Weltkriegs zu ehren.

Eine Ausstellung « Erinnerungen von Arcisern » in der « Scheune », eine Ausstellung « das Leben der Soldaten auf dem Bauernhof la Tremblay » in der Bibliothek, Filme und Schauspiele standen auf dem Programm.

In Frankreich sind ja die Ereignisse wesentlich mehr im Blickfeld der Öffentlichkeit geblieben, als das in Deutschland der Fall ist.



Im November wurden neue Gemeindewerkstätten eröffnet. Die alten standen seit 1979 im Viertel la Tremblay und die Gebäude wurden allmählich zu klein. Nun stehen sie im Viertel la Croix-Bonnet mit einer Gesamtfläche von 11 000m<sup>2</sup>.

Nun ist im Viertel la Tremblay ein Platz frei geworden, um nicht weit vom College eine neue Sporthalle zu bauen. Diese Sporthalle wird von den Schülern des Collège Mozart und von den Mitgliedern der Sportvereine benutzt werden. Bois d'Arcy zählt 82 Vereine !

Im April kamen 70 Mücheln nach Bois d'Arcy. Nach einem Pariser Spaziergang und einer Führung in der Nationalversammlung erlebten die Mücheln das Arciser « Bierfest ».

Im Juli waren 71 Arciser für das 22. Stadt- und St. Jakobus-Fest in Mücheln.



Im Juni fuhren 4 Radsportler von Mücheln nach Bois d'Arcy : 8 Etappen, 1180 Km mit dem Rad.

Im Oktober haben Arciser Künstler in der Geiseltalsee-Kirche ausgestellt und das Arciser Komitee bedankt sich sehr bei dem Verein Geiseltalsee-Kirche.

Im Dezember waren Aikido-Mitglieder bei ihren Partnern vom Musashi-Verein, um auszutauschen und auch um die Weihnachtsmärkte zu entdecken.

Viele Vereine beteiligen sich an den Austauschen und das Komitee möchte sich bei allen beteiligten Vereinsmitgliedern für ihr Engagement bedanken. Ihr Einsatz ist notwendig, damit eine echte Partnerschaft besteht.

Durch die Austausche möchte das Komitee die Bedingungen für eine aktive europäische Unionsbürgerschaft verbessern. Möge 2015 in dieser Hinsicht dem Komitee helfen !



Allen Mücheln(inne)n wünscht das Arciser Komitee Gesundheit, Erfolg und Zufriedenheit für das neue Jahr !